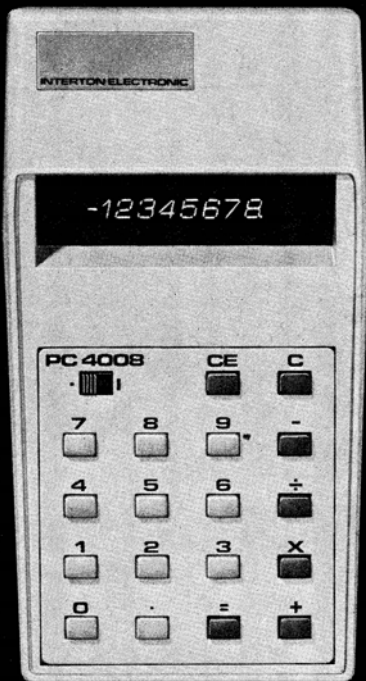
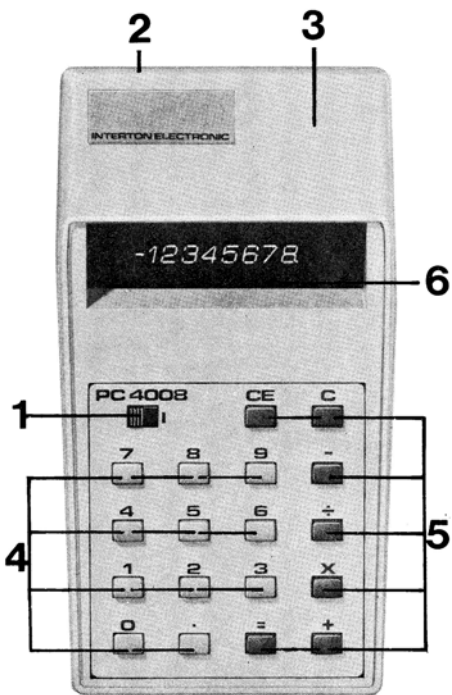


PC 4008

Taschen-
Elektronik-Rechner
für Batterie-
und Netzbetrieb





1

Schalter Ein/Aus
Switch On/Off
Comutador liga/desliga
Commutateur Marche/Arrêt
Botón de encendido apagado
Interruttore aperto/chiuso
Afbryder tændt/slukket
Schakelaar – in/uit

2

Netzgerätebuchse
Mains Plug
Tomada de corrente
Boite d'alimentation de courant
Enchufe principal
Boccola dell'apparecchio di alimentazione dalla rete
Nettilslutning
Net schakelaar met transformator

3

Batterie 9 Volt
Battery 9 Volt
Bateria de 9 volts
Pile de 9 volts
Bateria de 9 voltios
Bateria 9 volt
Batteri 9 Volt
Batterij 9 Volt

4

Eingabe-Tastatur

Input-keys

Teclado, início-operações

Clavier d'entrée

Teclas de registro de números

Tastiera di entrata

Tastatur

Berekenings-toetsen

5

Funktions-Tasten

Function-keys

Teclado para o funcionamento

Touches de fonctions

Teclas de funcionamiento

Tasti funzionali

Funktionstastatur

Bedienings-toetsen

6

8-stellige Ziffernanzeige mit – Vorzeichen

8 digit indicator with – sign

Visão da cifra com 8 colunas e símbolo

Indication à 8 chiffres avec signe –

Indicador de 8 dígitos con signo negativo

Indicatore di nove cifre con segno negativo (-)

8-cifrede talindikator med -fortegn

Getallentoonder – 8 Posities – met voorteken

Funktionsbeschreibung:

Der Rechner erlaubt die Ausführung der vier Grundrechenarten. Dabei werden die Zahlen in derselben Reihenfolge eingegeben, in der man eine Rechenaufgabe schreibt. Nach dem Drücken der =-Taste erscheint das Resultat in der Anzeige.

In derselben Art sind auch Kettenoperationen möglich. Bei der Betätigung einer Funktions-Taste wird die vorher eingegebene Funktion ausgeführt, das Zwischenergebnis wird direkt angezeigt. Der zuletzt eingegebene Zahlenwert wird hierbei nicht gelöscht, so daß sich Potenzen und Kehrwerte berechnen lassen.

Die CE-Taste löscht die letzte Eingabe und die zuletzt eingegebene Funktion, so daß Eingabefehler korrigiert werden können, ohne das Zwischenergebnis zu löschen.

Wird bei einer Zahleneingabe die Dezimalpunkt-Taste zweimal betätigt, so wird das Vorzeichen bei der zweiten Betätigung auf „minus“ gesetzt.

Wird eine Zahl eingegeben, deren Stellenzahl vor dem Dezimalpunkt größer ist als 8, oder entsteht beim Rechnen eine solche Zahl, so leuchten alle Dezimalpunkte auf, und der Rechner ist für weitere Operationen gesperrt. Drücken der C-Taste bringt den Rechner wieder in funktionsfähigen Zustand. Bei einem Eingabefehler genügt ein Druck auf die CE-Taste, in diesem Fall bleibt der Inhalt des Resultat-Speichers erhalten.

Description of Functions:

The calculator allows the execution of the four basic types of calculation. Hereby the numbers are fed in the same way as one writes a mathematical problem. After the = key is pressed the result appears on the indicator.

In the same way chain calculation is also possible. When one of the function keys is used the previously fed function is carried out, the intermediate result is shown direct. The numerical value last fed in are hereby not erased, so that raising to a higher value and reciprocal values can be calculated.

The CE key erases the last input and the function last fed in so that input errors can be corrected, without that the intermediate result is erased.

If during the input of digits the decimal point key is pressed twice the sign is at the second operation set at "minus."

If a number is fed in of which the number of digits before the decimal point is greater than 8, or if during calculation such a number comes into being, all decimal points light up, and the calculator is blocked for further operations. Pressure of the C key returns the calculator to functionability. In the event of an input error pressure of the CE key is sufficient, in this event the contents of the result memory are preserved.

Descrição do funcionamento

O aparelho permite a execução das quatro operações. A alimentação se procede da mesma maneira em que, usualmente se escreve um problema. Depois de acalcar a tecla = aparece o resultado no mostrador.

Desta, mesma maneira, as operações em corrente são possíveis. Ao operar uma das teclas de funcionamento será resolvido o problema anteriormente alimentado, o resultado intermediário é assinalado imediatamente. A última alimentação, nesta operação, não será extinta assim que, são permitidos os cálculos de potências e inversíveis.

A tecla CE extingue a última alimentação bem como a última função assim que, o resultado intermediário seja conservado.

Se numa alimentação a tecla decimal é operada duas vezes, o sinal, na segunda operação da tecla, passa para »menos«.

Se se alimentar com uma cifra, que antes do ponto decimal, é maior que 8 colunas, ou nas operações se alcança tal cifra, todos os pontos decimais se iluminam e o aparelho está bloqueado para outras operações. Ao calcar na tecla C o aparelho volta ao seu funcionamento normal. Caso haja erro na alimentação calca-se a tecla CE, neste caso o conteúdo do acumulador de resultados fica efetivado.

Description des fonctions:

Le calculateur permet d'effectuer les quatre opérations de base. On introduit pour cela les nombres dans le même ordre que pour poser une opération. Le résultat apparaît sur l'indicateur après que l'on ait appuyé sur la touche =.

On peut effectuer de la même manière des opérations en série. Lorsque l'on appuie sur une touche de fonction, la fonction précédemment commandée est exécutée et le résultat intermédiaire indiqué directement. La valeur nominale introduite en dernier lieu n'est pas effacée, ce qui permet de calculer des puissances et des valeurs inverses.

La touche CE efface la dernière entrée et la fonction commandée en dernier lieu, si bien que l'on peut corriger des erreurs commises dans l'introduction des nombres sans effacer le résultat intermédiaire. Si lors d'une introduction de nombres on appuie deux fois sur la touche du point décimal, le signe est placé sur «moins» la deuxième fois. Si l'on introduit un nombre ayant plus de 8 chiffres avant le point décimal, ou si un tel nombre est formé lors du calcul, tous les points décimaux s'allument et le calculateur est bloqué pour d'autres opérations. On remet le calculateur en état de marche en appuyant sur la touche C. En cas d'erreur dans l'introduction d'un nombre, il suffit d'appuyer sur la touche CE; le contenu du totalisateur est alors conservé.

Descripción de Funcionamiento

La calculadora permite la ejecución de las cuatro operaciones básicas de cálculo. De manera que los números son alimentados en la misma manera que cuando uno escribe en problema matemático.

Después de que la tecla del = ha sido oprimida el resultado aparece en el indicador.

De la misma manera el cálculo en cadena es posible.

Cuando una tecla de funcionamiento es usada la operación realizada previamente es ejecutada, el resultado intermedio es demostrado directamente.

El valor numérico registrado al último no se borra de manera que la elevación a potencias y valores recíprocos pueden ser calculados.

La tecla CE borra el último registro y la operación realizada al último de manera que errores de registro pueden ser corregidos sin que sean borradas las operaciones intermedias.

Si durante el registro de números (dígitos) la tecla del punto decimal es oprimida dos veces el signo en la segunda operación aparecerá »negativo«.

Si una cantidad es registrada en la cual el número de dígitos antes del punto decimal es mayor de 8, o si durante el cálculo dicha cantidad llega a ser mayor, todos los puntos decimales se encienden y la calculadora se bloquea para posteriores operaciones.

Al oprimir la tecla C la calculadora funciona otra vez. En el caso de un registro errado la presión de la tecla CE es suficiente y los contenidos de la memoria son preservados.

Specificazione di funzionamento

La calcolatrice permette l'esecuzione delle quattro regole fondamentali dimodochè le cifre sono messe nello stesso ordine come si scrive il problema d'aritmetica. Dopodichè si a premuto il tasto = il risultato apparisce sul indicatore. Dello stesso modo è anche possibile di eseguire operazioni catenarie. Azionando un tasto funzionale la funzione alimentata prima è eseguita e il risultato provvisorio è indicato direttamente. Il valore numerico alimentato l'ultimo non è cancellato così che le potenze e valori reciproci possono essere computati. Il tasto CE cancella l'ultima entrata e la funzione alimentata in ultimo in modo che gli errori di alimentazione possono essere corretti senza di cancellare il risultato provvisorio.

Se il tasto decimale è premuto due volte per una entrata numerica, il segno precursore è messo al «negativo».

Quando una quantità è registrata nella quale il numero di cifre è piu grande di 8, oppure se durante il calcolo una tale cifra è formata, tutte le cifre risplendono e la calcolatrice è bloccata per altre operazioni.

Quando si preme sul tasto C, la calcolatrice è rimessa nello stato funzionale. Nel caso di un errore di alimentazione basta premere sul tasto CE e il contenuto della memoria di risultati è mantenuto.

Funktionsbeskrivelse:

Regneren tillader gennemførelsen af de fire grundregnemaader. Tallene indgives i den samme rækkefølge som man opstiller et regnestykke.

Efter nedtrykning af = tasten fremkommer resultatet paa indikatoren.

Paa samme maade gennemføres kæde-regninger. Ved betjening af en funktionstaste bliver den før indgivne funktion udført; mellemresultatet angives direkte. Den sidst indgivne talværdi slettes herved ikke, saaledes at potenser og reciprokverdier kan udregnes.

CE-tasten sletter den sidste indgivelse og den sidst indgivne funktion, saaledes at indgivningsfejl kan korrigeres uden at mellemresultatet slettes.

Betjenes decimaltasten to gange ved en talindgivelse, sættes fortegnet ved den anden betjening paa "minus."

Indgives et tal, hvis antal af cifre før decimalpunktet er større end 8, eller hvis der fremkommer et

saadant tal ved regning, saa oplyses alle decimalpunkter og regneren er spærret for yderligere operationer. Ved at trykke paa C-tasten gøres

regneren igen funktionsdygtig. I tilfælde af en indgivelsesfejl er det tilstrækkeligt med et tryk paa CE-tasten; i dette tilfælde bliver resultatmagasinet indhold bibeholdt.

Gebruiksaanwijzing:

De rekenmaschine geeft mogelijkheid tot de vier basis rekeningsmogelijkheden. Daarbij worden de getallen in dezelfde volgorde gegeven, wanneer man een rekening-opgave schrijft. Na het drukken van de = toets verschijnt het resultaat in de toonder.

Op dezelfde manier zijn ook kettenberekeningen mogelijk. Bij gebruik van één van de bedienings-toetsen wordt de vooraf aangegeven functie uitgevoerd, het resultaat is direkt afleesbaar.

De laatste aangegeven getallenwaarde verdwijnt hierbij niet, zodat men breukgetallen en omkeer berekeningen uitvoeren kan.

De CE-toets veegt 't laatst ingezette getal en de laatst aangegeven functie, zodat ingezette fouten gekorrigeerd kunnen worden, zonder het tussenresultaat uit te vegen.

Wordt bij een getalopgave de breuk-toets tweemaal gedrukt, dan wordt het voorteken bij de tweede druk op "min" gezet.

Wordt een getal aangegeven, waarvan het getal voor de breuk groter is als 8, of wanneer zo'n getal bij een berekening voorkomt, dan worden alle breukpunten belicht en de rekenmaschine is voor verder gebruik geblokkeerd. Door het drukken van de toets-C is het apparaat weer klaar voor berekening. Wanneer per vergissing een getal wordt aangegeven hoeft men slechts op de CE-toets te drukken, in dit geval blijft de inhoud van het resultaattoonder behouden.



Eingabe
 Input
 Alimentação
 Entrée
 Registro de números
 Input
 Indgivelse (input)
 Bedieningstoetsen



Anzeige
 Indicator
 Mostrador
 Indication
 Indicador
 Indicatore
 Indikation
 Beeld



Beispiele
 Examples
 Exemplo
 Exemple
 Ejemplos
 Esempio
 Eksempel
 Voorbeeld



Addition
 Addition
 adição
 addition
 suma
 addizione
 addition
 optelling



Subtraktion
 Subtraction
 subtração
 soustraction
 resta
 sottrazione
 subtraktion
 aftrekking



Zinsen
 interest
 juros
 Intérêts
 interés
 interesse
 Renter
 rente



Multiplikation
 Multiplikation
 multiplicação
 multiplication
 multiplicación
 moltiplicazione
 multiplikation
 vermenigvuldiging



Division
 Division
 divisão
 division
 división
 divisione
 division
 deling



Mischrechnung
Mixed Calculation
Operações mixtas
Opérations mixtes
Cálculo combinado
Calcolo misto
Kombineret regning
Zamel berekening

$$x^n$$

Potenzen
To raise to a
Higher Value
Potencia
Puissances
Elevar a potencias
Potenze
Potensere
Breukgetallen



Zinseszins
Compound Interest
juros dos juros
intérêts composés
interés compuesto
interesse composto
renters renter
rente over de rente


$$\sqrt{x}$$

Wurzel
Roots
Raiz
Racines
Raices
Radici
Rodregning
Wortel

$$\frac{1}{x}$$

Kehrwertbildung
Reciprocal Values Diagram
Quadro de inversões
Inversion
Diagrama de valores reciprocos
Formazione del valore reciproco
Reciprokregning
Omkeer berekening

 $a + b =$


 $3,9 + 10,2 = 14,1$



3
.
9
+
1
0
.
2
=

3
3.
3.9
3.9
1
10
10.
10.2
14.1

 $a - b =$

 $56 - 13,8 = 42,2$



5
6
-
1
3
.
8
=

5
56
56.
1
13
13.
13.8
42.2

 $a \times b =$

$\textcircled{?} 56 \times 13,8 = 772,8$



5	5
6	56
×	56.
1	1
3	13
.	13.
8	13.8
=	772.8

$\textcircled{?} - 56 \times 13,8 = - 772,8$



5	5
6	56
.	56.
.	-56.
×	-56.
1	1
3	13
.	13.
8	13.8
=	-772.8

 $a \otimes b =$

$\textcircled{?} 10,5 : 0,5 = 21$



$$\begin{array}{r} 1 \\ 0 \\ \cdot \\ 5 \\ \div \\ \cdot \\ 5 \\ = \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 1 \\ 10 \\ 10. \\ 10.5 \\ 10.5 \\ 0. \\ 0.5 \\ 21. \end{array}$$




$$\textcircled{?} \frac{(20,5 + 0,5)}{7} \times 15 = 45$$



$$\begin{array}{r} 2 \\ 0 \\ \cdot \\ 5 \\ + \\ \cdot \\ 5 \\ \div \\ 7 \\ \times \\ 1 \\ 5 \\ = \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 2 \\ 20 \\ 20. \\ 20.5 \\ 20.5 \\ 0. \\ 0.5 \\ 21. \\ 7 \\ 3. \\ 1 \\ 15 \\ 45. \end{array}$$

Xⁿ

 $8^3 = 8 \times 8 \times 8 = 512$



8
×
×
=

8
8.
64.
512.

%

 2.5 % V. 150



1
5
0
X
.
0
2
5
=

1
15
150
150.
0.
0.0
0.02
0.025
3.75



(1.055)⁵ · 183




1	1
.	1.
0	1.0
5	1.05
5	1.055
x	1.055
x	1.113025
x	1.1742413
x	1.2388245
x	1.3069598
1	1
8	18
3	183
=	239.17364



$\frac{1}{125} = 0,008$



1	1
2	12
5	125
÷	125.
÷	1.
=	0.008


 $\frac{1}{8} + 0,3 = 0,425$



$$\begin{array}{r} 8 \quad . \\ \cdot \cdot \\ \cdot \cdot \\ + \\ \cdot \\ 3 \\ = \end{array}$$



$$\begin{array}{r} 8 \\ 8. \\ 1. \\ 0.125 \\ 0. \\ 0.3 \\ 0.425 \end{array}$$

 $\frac{1}{8^3} = 0,0019531$



$$\begin{array}{r} 8 \\ \cdot \cdot \\ \cdot \cdot \cdot \cdot \\ \cdot \cdot \cdot \cdot \cdot \cdot \\ \cdot \cdot \\ = \end{array}$$



$$\begin{array}{r} 8 \\ 8. \\ 1. \\ 0.125 \\ 0.015625 \\ 0.0019531 \end{array}$$

V_x

? $\sqrt{720} \approx 25$



7	7
2	72
0	720
÷	720.
2	2
5	25
+	28.8
÷	53.8
2	2
=	26.9

? $\sqrt{720} \approx 26.9$



7	7
2	72
0	720
÷	720.
2	2
6	26
.	26.
9	26.9
+	26.765799
÷	53.665799
2	2
=	26.832899



**INTERTON
ELECTRONIC
GERMANY**

**D-5000
KÖLN 80**